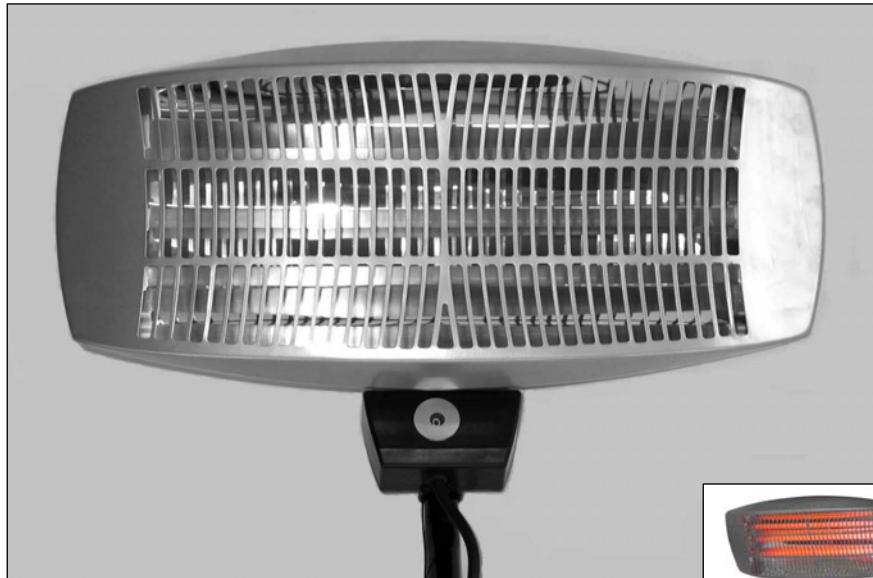


# Instructieboekje

## Livret d'instructions



# TH2003S

**Terrasstraler (kwarts)**

**Chaudage de terrasse (quartz)**

Met voet en muurmontage  
Montage sur pied ou mural

## DANK

Hartelijk dank dat u voor een EUROM terrasverwarmer hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw terrasstraler te halen adviseren wij u deze instructies voor het eerste gebruik nauwkeurig door te lezen.

Besteed speciale aandacht aan de veiligheidswaarschuwingen. Wij raden u tevens aan dit boekje te bewaren om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

- De terrasstraler mag uitsluitend worden aangesloten op 230V-50Hz. Geaard stopcontact. Aansluiting op een verkeerd voltage levert gevaar op doet de garantie vervallen!
- De terrasstraler dient uitsluitend te worden gebruikt voor het doel waarvoor hij in oorsprong is bedoeld: het verwarmen van een terras of een daarmee vergelijkbare plaats. Gebruik hem dus niet om textiel te drogen! De terrasstraler is verder niet bedoeld voor zakelijk gebruik en niet voor de verwarming van gebouwen, kassen, schuren enz.
- De kwarts verwarmingslampen zijn erg breekbaar; hanteer de terrasstraler dus met zorg. Voorkom stoten, vallen enz.
- De terrasstraler dient conform de instructies in 'de installatie van de straler' (zie verderop) te worden geïnstalleerd.
- De terrasstraler is krachtig en kan hele intense hitte voortbrengen. Wij adviseren u dan ook mensen (i.h.b. ouderen, babies en hulpbehoevenden) en dieren niet aan de directe straling bloot te stellen.
- De terrasstraler mag nooit worden geïnstalleerd of gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van brandbare voorwerpen als gordijnen, meubels enz. Hij mag niet te dicht bij een stopcontact worden geplaatst en evenmin in een vochtige omgeving als een bad- of wasruimte, bij een zwembad enz.
- Gebruik de terrasstraler niet buiten bij vochtig weer!
- De terrasstraler mag niet worden gebruikt met een elektronische tijdklok of een voorziening die hem automatisch in- en

uitschakelt. Dat kan namelijk brandgevaar of het risico van een elektrische schok opleveren.

- Dek de terrasstraler nooit af!
- Leid de elektrokabel nooit onder de voet van de terrasstraler door, niet achter planken langs of onder kleden door, niet om de standaard heen en zorg ervoor dat er niet op getrapt kan worden. Voorkom dat de kabel in contact komt met hete delen van de terrasstraler.
- Voorkom zo mogelijk het gebruik van een verlengsnoer. Als het toch nodig is een verlengkabel te gebruiken, dient deze een vermogen van minimaal 10A en 2000W te hebben. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt dient u dat helemaal af te rollen.
- Dompel de terrasstraler niet in wat voor vloeistof dan ook.
- Steek nooit vingers, potloden of enig ander voorwerp door het rooster de terrasstraler in.
- Het stralingshoofd (en m.n. het rooster) wordt heet tijdens gebruik. Niet aanraken voordat de terrasstraler is afgekoeld!
- Houd kinderen in de nabijheid van de werkende terrasstraler in de gaten. Kinderen mogen de terrasstraler nooit bedienen zonder toezicht van een volwassene!
- Schakel de terrasstraler uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u hem verplaatst of schoonmaakt.
- Probeer nooit zelf de terrasstraler te repareren.
- Als de terrasstraler, de elektriciteitskabel of de stekker gerepareerd moeten worden, dient u de terrasstraler naar een erkend servicepunt te brengen. Reparaties door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doen de garantie vervallen. Neem contact op met uw leverancier voor reparaties onder garantie.

## **ONDERDELEN VAN DE TERRASSTRALER**



### **Voorzijde hoofd:**

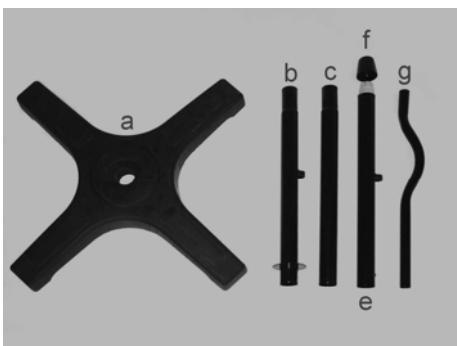
1. Omkasting straler
2. Rooster
3. Stand-indicator
4. Trekkoord
5. Standaard



### Achterzijde hoofd:

6. Beugeltje (om de terrastraler op te hangen)
7. Montageschroef

## ONDERDELEN STANDAARD



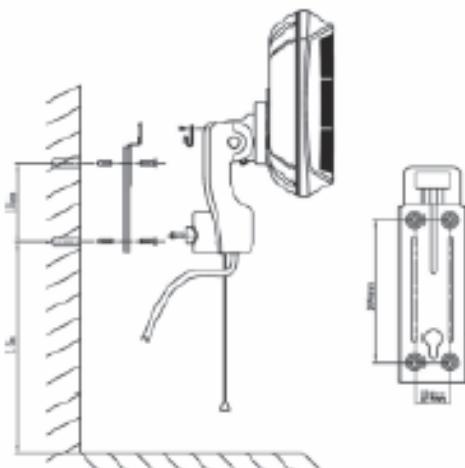
- a. Voet
  - b. Standaard, onderste deel
  - c. Standaard, middelste deel
  - d. Standaard, middelste deel
  - e. Standaard, bovenste deel
  - f. Borgring
  - g. Gebogen standaarddeel
- Niet afgebeeld: 3x bout+schroef

Voor de muurmontage wordt een muursteun, pluggen en schroeven geleverd (niet afgebeeld).

## DE INSTALLATIE VAN DE STRALER

### Muurmontage:

- De omkasting van de straler (1) dient zich minimaal 30 cm. van het plafond, 50 cm. van zijmuren en 1.80 meter boven de vloer te bevinden.
- De terrasstraler dient aan een stevige muur van steen of cement te worden bevestigd. Bevestiging aan



muren van hout of andere brandbare materialen is verboden!  
Bevestig hem met gebruikmaking van het bijgeleverde beugeltje;  
gebruik geen andere steuntjes of bevestigingen!

- Boor op de juiste afstand vier gaten voor de pluggen en bevestig de muursteun d.m.v. de schroeven aan de muur. Het gebogen deel van het plaatje dient zich bovenaan-, en het 'sleutelgat' dient zich aan de onderkant van de steun te bevinden. De muursteun moet volkomen horizontaal zitten.
- Hang de straler aan de muursteun. Het beugeltje aan de achterzijde van de stralerkast moet in het gebogen deel van de muursteun vallen; de montageschroef (7) moet in het ronde deel van het 'sleutelgat' van de muursteun worden geplaatst en naar beneden worden geduwd, tot de terrastraler stevig hangt.
- Controleer of de terrastraler onwrikbaar en geheel horizontaal op zijn plaats hangt voordat u hem in gebruik neemt.

### **Montage van de standaard:**



Plaats het onderste deel van de standaard (b) in de voet (a). Steek de drie schroeven door het plaatje van de standaard en de voet heen en zet ze aan de onderzijde van de voet vast met de moeren. Zet voet met standaard nu weer rechtop en plaats het afdekkapje over de schroefaansluiting.



Steek het middelste deel van de standaard (d) in het onderste deel en bevestig het op z'n plaats met één van de schroeven. Op dezelfde wijze bevestigt u het bovenste deel van de standaard (e) in het middelste deel met een schroef.



Steek het gebogen standaarddeel (g) in de witte klemkoppeling bovenop de standaard. Schuif de borgring over het gebogen standaarddeel naar beneden en schroef het stevig op z'n plaats over de witte knelkoppeling.



Draai de montageschroef (7) bijna helemaal uit de montagebeugel. Plaats het hoofd van de terrasstraler over het gebogen standaarddeel, zodanig, dat de schroef precies in het gat in de standaard valt. Draai de schroef nu goed vast. Het gebogen standaarddeel kan 360° draaien zodat de kop van de terrasstraler in elke richting kan wijzen. De elektrokabel kan worden vastgezet in de kabelhouder aan de standaard.

Controleer of alle aansluitingen onwrikbaar vast zitten en de terrasstraler in zijn geheel stevig op z'n plaats staat voordat u hem in gebruik neemt.

De terrasstraler dient op tenminste 1 meter afstand van de dichtstbijzijnde muur te worden geplaatst. De kast met stralingslampen dient zich minstens 30 cm. van een plafond en 1.80 meter boven de grond te bevinden. De terrasstraler moet stevig en stabiel staan op een effen, volkomen horizontale ondergrond.

## **WERKING VAN DE TERRASSTRALER**

- Zet het hoofd van de terrasstraler in de gewenste richting.
- Als de terrasstraler is voorzien van een voet, kan de hoogte van de verwarmingshoofd worden bijgesteld door de borgring los te schroeven, het gebogen deel hoger of lager te duwen en vervolgens weer vast te zetten.
- Steek de stekker in het stopcontact (230V-50Hz).
- De terrasstraler wordt in- en uitgeschakeld door aan het trekkoord (4) te trekken. Met het trekkoord selecteert u ook het

- vermogen. De huidige stand kan worden afgelezen op de stand-indicator (3):

O = uitgeschakeld	0 Watt
L = laag vermogen	650 Watt
M = gemiddeld vermogen	1350 Watt
H = hoog vermogen	2000 Watt

- Elke keer wanneer u aan het trekkoord trekt wordt de terrasstraler in de volgende stand gezet.
- De terrasstraler heeft geen thermostaat en blijft warmte afgeven totdat hij wordt uitgeschakeld. Houdt de terrasstraler altijd in de gaten wanneer hij ingeschakeld is!
- Als u de terrasstraler uit wilt schakelen dient u zo vaak aan het trekkoord te trekken tot de standindicator op "0" staat.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de terrasstralen niet in gebruik is.

## **OMVALBEVEILIGING**

De terrasverwarmer is uitgevoerd met een omvalbeveiliging. Mocht hij dus ondanks uw voorzorgsmaatregelen toch een keer omvallen of omver worden gelopen, dan schakelt hij automatisch uit.

Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Zet de terrasstraler weer rechtop en controleer hem nauw-keurig op beschadigingen. Stel een beschadigd apparaat nooit in werking maar biedt het ter controle en/of reparatie aan bij uw dealer of een erkend servicepunt!

Wanneer u geen beschadigingen constateert zet u de terras-straler in de 0-stand, steekt u de stekker weer in het stopcontact en stelt u het apparaat d.m.v. het trekkoord in werking. Houd de terrasstraler het eerste kwartier nauwkeurig in het oog; doen zich alsnog storingen voor, schakel hem dan onmiddellijk uit en biedt hem ter reparatie aan bij uw dealer/servicepunt.

## **REINIGING**

Schakel de terrasstraler altijd uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u de terrasstraler schoonmaakt.

Maak de terrasstraler schoon met een vochtige doek en zonodig een beetje reinigingsmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen!

Na een gebruiksperiode kan zich stof en vuil verzamelen achter het rooster (2). Het rooster kan worden verwijderd door de vier kleine schroefjes aan de achterzijde van het stralingshoofd los te draaien en het rooster voorzichtig af te nemen. Met een zacht borsteltje kunt u nu heel voorzichtig het stof en vuil verwijderen. Gebruik nooit luchtdruk (compressor!) want dit kan de lampen of de reflector beschadigen. Plaats het rooster terug en zet het weer goed vast.

## **INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT APPARAAT**

Let er svp op dat dit product is voorzien van het doorgekruiste prullenbaksymbool. Dit betekent dat de terrasverwarmer t.z.t. niet met het gewone huishoudelijke afval mag te worden aan-geboden, maar als elektrisch en elektronisch afval gescheiden dient te worden ingezameld. De overheid heeft hiertoe inzamelpunten aangewezen; wend u tot uw lokale overheid voor een inzamelpunt bij u in de buurt.

## **CE-VERKLARING**

Hierbij verklaren wij dat de onderstaande elektrische terrasstraler in overeenstemming is met de volgende normen:

Merk/mark/Marke/Marque EUROM

Type TH2003S

Normen: EN 60335-1:02  
EN 60335-2-30:03

Genemuiden, 23 mei 2006

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James C. Moore".

## **REMERCIEMENTS**

Nous vous remercions d'avoir choisi un chauffage de terrasse EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

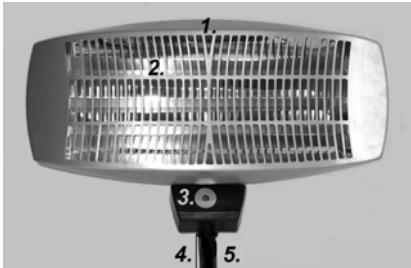
Pour un rendement optimal de votre chauffage de terrasse, nous vous conseillons de lire attentivement ces instructions avant toute utilisation. Tenez notamment compte des avertissements de sécurité. Nous vous conseillons également de ranger soigneusement ce livret pour que vous puissiez le consulter ultérieurement.

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS**

- Le chauffage de terrasse doit être exclusivement raccordé à une prise de courant de 230V-50Hz reliée à la terre. Le raccordement à une mauvaise tension entraîne un danger et annule la garantie !
- Le chauffage de terrasse doit exclusivement être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu : le chauffage d'une terrasse ou d'un endroit comparable. Par conséquent, n'utilisez pas le chauffage de terrasse pour faire sécher du linge ! Le chauffage de terrasse n'est pas non plus destiné à un usage professionnel, ni au chauffage de bâtiments, de serres, de granges, etc.
- Manipulez le chauffage de terrasse avec soin car les lampes à quartz sont très fragiles. Évitez les chocs, les chutes, etc.
- Le chauffage de terrasse doit être installé conformément aux instructions dans « L'installation du chauffage » (voir plus loin).
- Le chauffage de terrasse est puissant et peut produire une chaleur très intense. Nous vous recommandons de ne pas exposer des personnes (en particulier des personnes âgées, des bébés et des invalides) au rayonnement direct.
- Le chauffage de terrasse ne doit jamais être installé ou utilisé à proximité immédiate d'objets inflammables tels que rideaux, meubles, etc. Il ne doit pas être placé trop près d'une prise de courant, ni à proximité d'une zone humide telle que salle de bain ou local de lavage, près d'une piscine, etc.
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse à l'extérieur quand le temps est humide !

- Le chauffage de terrasse ne doit pas être relié à une minuterie électronique ou à tout autre dispositif qui l'allume et l'éteint automatiquement. Ce type de dispositif peut présenter un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne recouvrez jamais le chauffage de terrasse !
- Ne dissimulez jamais le cordon électrique sous le pied du chauffage de terrasse, derrière des planches ou sous des tapis, ne le disposez pas autour du socle et tenez-le à l'écart des zones de circulation. Évitez tout contact entre le câble et les parties chaudes du chauffage de terrasse.
- Évitez autant que possible l'utilisation d'une rallonge. Si une rallonge doit être utilisée, celle-ci doit avoir une capacité d'au moins 10 A et 2000 W. Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être entièrement déroulée.
- Ne plongez jamais le chauffage de terrasse dans un liquide quel qu'il soit.
- N'introduisez jamais de doigt, de crayon ou tout autre objet à travers la grille dans le chauffage de terrasse.
- La tête de rayonnement (et en particulier la grille) devient très chaude pendant l'utilisation. Ne la touchez pas avant le refroidissement du chauffage de terrasse !
- Surveillez les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un chauffage de terrasse en fonctionnement. Des enfants ne peuvent jamais commander le chauffage de terrasse sans la surveillance d'un adulte !
- Éteignez le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- N'essayez jamais de réparer vous-même le chauffage de terrasse.
- Si le chauffage de terrasse, le câble électrique ou la fiche doivent être réparés, confiez le chauffage de terrasse à un centre d'entretien agréé. Toute réparation effectuée par des personnes non autorisées et toute modification à l'appareil entraînent l'annulation de la garantie. Contactez votre revendeur pour les réparations couvertes par la garantie.

## COMPOSANTS DU CHAUFFAGE DE TERRASSE



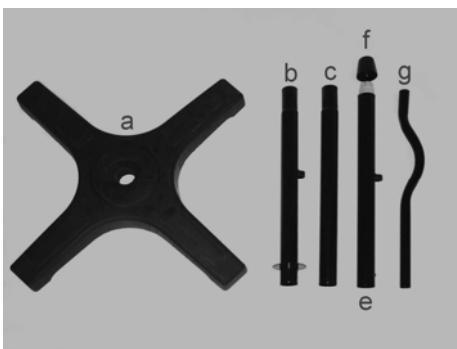
### **Face avant :**

1. Capot chauffage
2. Grille
3. Indicateur de position
4. Cordon
5. Socle

### **Face arrière :**

6. Dispositif pour montage mural du chauffage de terrasse
7. Vis de montage

## COMPOSANTS SOCLE



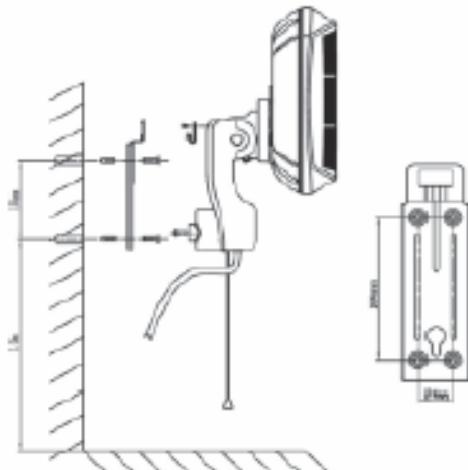
- a. Pied
  - b. Socle, partie inférieure
  - c. Socle, partie intermédiaire
  - d. Socle, partie intermédiaire
  - e. Socle, partie supérieure
  - f. Rondelle de blocage
  - g. Partie de socle courbée
- Non représentés : 3x boulon+vis

Un support mural, des chevilles et des vis (non représentés) accompagnent le produit.

## L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE

### Montage mural :

- Le capot du chauffage (1) doit se trouver à au moins 30 cm du plafond, à 50 cm des murs latéraux et à 1,80 m au-dessus du sol.
- Le chauffage de terrasse doit être fixé à un mur solide de briques ou de ciment. La fixation à des murs en bois ou d'autres matériaux inflammables est interdite !



Fixez le chauffage en utilisant le petit dispositif accompagnant le produit ; n'utilisez pas d'autres supports ou fixations !

- Percez à la bonne distance quatre trous pour les chevilles et fixez le support mural au mur à l'aide des vis. La partie courbée de la platine doit être orientée vers le haut et le « trou de serrure » vers le bas. Le support mural doit être parfaitement horizontal
- Accrochez le chauffage au support mural. Le petit dispositif à l'arrière du chauffage doit s'adapter à la partie courbée du support mural ; la vis de montage (7) doit être insérée dans la partie ronde du « trou de serrure » du support mural et ensuite poussée vers le bas, jusqu'à ce que le chauffage de terrasse soit solidement accroché.
- Avant la mise en service, contrôlez que la fixation du chauffage de terrasse ne présente pas de jeu et que l'ensemble est parfaitement horizontal.

### Montage du socle :

Placez la partie inférieure du socle (b) dans le pied (a). Insérez les trois vis dans la platine du socle et le pied et serrez-les sous le pied

en ajoutant les écrous. Remettez le pied et le socle en position verticale et placez la petite cape de protection sur la fixation à vis.



Insérez partie intermédiaire du socle (d) dans la partie inférieure et fixez-la à l'aide de l'une des vis. Fixez de la même façon la partie supérieure du socle (e) dans la partie intermédiaire à l'aide d'une vis.



Insérez la partie courbée du socle (g) dans le raccord blanc en haut du socle. Coulissez la rondelle de blocage sur la partie courbée et serrez-la fermement sur le raccord blanc.



Dévissez la vis de montage (7) sur pratiquement toute sa longueur. Placez la tête du chauffage de terrasse par-dessus la partie courbée du socle, de telle façon que la vis s'emboîte parfaitement dans le trou du socle. Serrez à présent fermement la vis. La partie courbée du socle peut être orientée sur 360°. La tête du chauffage de terrasse peut donc être tournée dans n'importe quelle direction. Le câble électrique peut être fixé au support de câble du socle.

Avant la mise en service, vérifiez qu'il n'y a pas de jeu au niveau des fixations et que le chauffage de terrasse est solidement en place.

Le chauffage de terrasse doit être disposé à au moins 1 mètre de distance du mur le plus proche. Le capot des lampes de chauffage doit se situer à au moins 30 cm du plafond et à au moins 1,80 m du sol. Le chauffage de terrasse doit être disposé de façon solide et stable sur un sol parfaitement horizontal.

## **FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE DE TERRASSE**

- Mettez la tête du chauffage de terrasse dans la direction souhaitée.
- Si le chauffage de terrasse est pourvu d'un pied, la hauteur de la tête de chauffage peut être modifiée en desserrant la rondelle de blocage, en poussant la partie courbée vers le haut ou vers le bas et en resserrant à nouveau la rondelle de blocage.
- Insérez la fiche dans la prise de contact (230V-50Hz).
- Pour allumer et éteindre le chauffage de terrasse, utilisez le cordon (4). Le cordon permet également de sélectionner la puissance. La position actuelle est représentée par l'indicateur de position (3) :
 

O	=	éteint	0 Watt
L	=	puissance basse	650 Watts
M	=	puissance moyenne	1350 Watts
H	=	puissance élevée	2000 Watts
- Chaque fois que vous actionnez le cordon, le chauffage de terrasse passe à la position suivante.
- Le chauffage de terrasse n'a pas de thermostat et continue à produire de la chaleur jusqu'à ce qu'il soit éteint. Tenez toujours le chauffage de terrasse à l'œil lorsqu'il est allumé !
- Si vous voulez éteindre le chauffage de terrasse, vous devez actionner le cordon aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la position « 0 » soit atteinte.
- Retirez la fiche de la prise lorsque le chauffage de terrasse n'est pas utilisé.

## **SÉCURITÉ ANTI-CHUTE**

Le chauffage de terrasse est doté d'une protection anti-chute. Si, malgré toutes vos précautions, le chauffage de terrasse tombe ou bascule, il s'éteindra automatiquement.

Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Remettez le chauffage de terrasse en position debout et vérifiez avec précaution s'il présente des détériorations. Ne mettez jamais en marche un appareil endommagé et confiez-le à des fins de contrôle et/ou de réparation à votre revendeur ou à un centre d'entretien agréé !

Si vous ne constatez pas de détériorations, mettez le chauffage de terrasse en position 0, insérez la fiche dans la prise de courant et mettez l'appareil en marche à l'aide du cordon. Surveillez le chauffage de terrasse de près pendant le premier quart d'heure ; si des problèmes se présentent, éteignez-le sur le champ et confiez sa réparation à votre revendeur ou à un centre d'entretien agréé.

## **NETTOYAGE**

Éteignez toujours le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de le nettoyer.

Nettoyez le chauffage de terrasse avec un chiffon humide et, au besoin, avec un peu de nettoyant. N'utilisez jamais de nettoyants acides ou abrasifs !

Après une période d'utilisation, de la poussière et des salissures peuvent s'accumuler derrière la grille (2). Pour déposer la grille, desserrez les quatre petites vis à l'arrière de la tête de chauffage et retirez la grille avec précaution. Enlevez ensuite la poussière et les salissures avec une petite brosse douce. N'utilisez jamais de l'air comprimé (compresseur !). Ceci risque d'endommager les lampes ou le réflecteur. Replacez la grille et fixez-la de la façon requise.

## **INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION ET AU RECYCLAGE DE CET APPAREIL**

Veuillez noter que cet appareil est pourvu du symbole de la poubelle barrée. Cela signifie que cet appareil ne peut être éliminé en même temps que les autres déchets ménagers habituels, mais qu'il doit être considéré comme un déchet électrique ou électronique. Les

pouvoirs publics ont aménagés des centres de collecte à cet effet.  
Adressez-vous aux autorités locales pour l'adresse du centre de collecte le plus proche.

## **ATTESTATION CE**

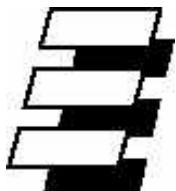
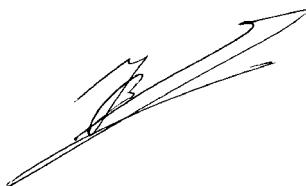
Nous déclarons par la présente que le chauffage de terrasse ci-dessous est conforme aux normes suivantes :

Merk/mark/Marke/Marque                           EUROM

Type   TH2003S

Normes :   EN 60335-1:02  
   EN 60335-2-30:03

Genemuiden, le 23 mai 2006



**EUROMAC BV.**  
Kokosstraat 20,  
8281 JC Genemuiden  
tel. 038-3854321 fax 038-3856464  
e-mail: [info@euromac.nl](mailto:info@euromac.nl) [www.euromac.nl](http://www.euromac.nl)